

Emergency Notice from Sayama City Administration

Be aware of Escherichia Coli Food Poisoning such as O-157

Currently, there are many patients suffering from bleeding diarrhea caused by diseasecausing O-157 coli bacillus in Japan. This disease is caused when contaminated bacteria developed in feces and urine enters human body through food cooked with uncleaned hands.

Main symptoms of this disease are severe stomachache and diarrhea(with blood).

Infected adults will usually suffer from non-fatal symptoms such as bleeding diarrhea, but infected children and aged will suffer from severe condition and may even lose life. Therefore, prevention of this contagious disease is very important.

How to prevent infection

- 1.Wash your hands thoroughly with soap and water.
- 2.Wash food and cookware thoroughly and keep them clean.
- 3.Heat food thoroughly (at least for a minute at temperature over 75 degrees Celsius)
- 4.Keep food refrigerated. Eat as soon as possible after cooking.
- 5.Be cautious of the sanitary condition of drinking water.

If you develop diarrhea or stomachache, please see your nearest doctor as soon as possible.

For further information, pls contact :
Sayama City Health Center (Tel) 59-5811
Sayama City Health Office (Tel) 54-6212

狭山市から緊急のお知らせ

病原性大腸菌O-157などによる食中毒に注意してください。

現在、日本では病原性大腸菌O-157による出血を伴う下痢が多発しています。これは、ふん便を原因として、その汚れた手などで調理した食品やこの菌が入った水で起こります。症状は激しい腹痛、水様下痢(鮮血がまじることになる)が主症状です。

一般に成人の感染では出血性下痢にとどまりますが、子供や高齢者は重症になり、死に至ることもありますので、感染予防が大変重要です。

〈予防法〉

- ①せっけん流水などで手をよく洗う。
- ②食品や調理器具を十分に洗い清潔に努める。
- ③食品は十分に加熱する。
(75℃以上で少なくとも1分以上加熱する)
- ④食品の保管は冷蔵庫で。調理したらできるだけ早く食べる。
- ⑤飲料水の衛生管理に注意する。

下痢や腹痛があった場合は、
早めに医師に受診してください

◆問い合わせ 狭山市保健センター ☎59-5811か
狭山保健所 ☎54-6212へ

英語教育に情熱を燃やす



Hi! My name is Martin Neuberger, and this is my third year in Sayama as an AET. Currently, I am at Sayamadai Junior High School, and the students are super freindly. They enjoy playing many English games and like using the computer room as well. I enjoy working with the students and the Japanese teachers of English. I look forward to another successful year.

マーチン・ニューバーガー
こんにちは。私は、マーチン・ニューバーガーで、狭山市のAETとしてことしで3年目を迎えます。現在、狭山台中学校にいますが、生徒たちはたいへん人なつこいです。彼らはいろいろな英語のゲームを楽しんだり、コンピューター室を使うことも好きです。私は日本人の英語の先生がたとともに生徒に教えることを楽しんでいます。もう1年、よい年になることを期待しています。



Hello. I am from Short Hills, New Jersey, USA. My hometown is very small, but is only one hour from New York City. Many famous people are from New Jersey such as Edison, Bruce Springstein. New Jersey is also known as the "Garden State" since our tomatoes and corn are especially delicious. This year I will be teaching in Higashi Junior High School and am very happy to be living in beautiful Sayama.

クリスティーナ・エングラ
こんにちは。私はアメリカ合衆国、ニュージャージー州のショートヒルズから来ました。私の故郷は、小さな町ですがニューヨーク市からわずか1時間のところにあります。エジソン、ブルース・スプリングスティンといった多くの有名な人々が、この州の出身です。この州はまたトマトやトウモロコシが特においしいので「農園の州」としても知られています。今年、私は東中学校で教えることになっています。美しい狭山市に住むことができるとても幸せです。



Hello, people of Sayama. I am Joe Palcher, a second-year AET in Sayama. From September to March I will be teaching English at Sannou Junior High School. The students and teachers at Sannou are very nice and friendly. It is really nice to be living in a city that is stressing the importance of the English language, which is truly becoming an international language.

ジョー・パルチャー
こんにちは、狭山の皆さん。私はジョー・パルチャーといい、狭山市で2年目を迎えるAETです。9月から3月まで山王中学校で教えることになっています。山王中学校の生徒たちも先生がたもとてもすてきな人たちで、親しくしてくれます。まさに、「国際語」になりつつある英語の大切さを重視している市に生活できて本当にうれしいです。



It has been great fun working in Sayama these past two years. I feel very fortunate to work in a city that is technologically advanced. I have enjoyed the many classes I have taught in the Sayama computer room at the junior high schools. I am scheduled to work at Irumano Junior High School. I am really looking forward to the new semester this fall. The students are very "genki" and really enjoy their English classes.

アニタ・ナニワ
狭山市でこの2年間働いてとても楽しかったです。技術的にも進んだ町で働けてとても運がよかったです。狭山市立中学校のコンピューター室で何回も楽しく教えられました。私は、入間野中学校で働くことになっています。この秋の2学期を本当に楽しみにしています。生徒たちはとても「元気」で本当に英語の授業を楽しんでいます。

AET (語学指導助手)の皆さんを紹介します



Hello! I am a New AET at Kashiwabara Junior High School. I come from New Zealand which is a similar size to Japan. New Zealand is famous for its fresh air and beautiful scenery. It is also known for its sports and outdoor leisure pursuits. I am happy to be here in Japan and I hope to be able to share my knowledge of English language and New Zealand to anyone who is interested.

ジョウゼフ・タイト
こんにちは。私は、柏原中学校の新しいAETです。私は日本と同じ位の大きさのニュージーランドから来ました。ニュージーランドは、新鮮な空気と美しい風景で有名です。また、スポーツや屋外のレジャーでも知られています。私はこの日本に来て幸せですし、英語やニュージーランドに興味をもっている人たちに私の知っていることを伝えることができたらいいと思います。



Hello! My name is Jennifer Geissman, and I am from Columbus, Ohio USA. Columbus is the capital of Ohio, and there are many farms in Ohio. I am 23 years old, and I studied political science and Japanese at Ohio University. This is my first time in Japan, and I am happy to be in Sayama.

ジェニファー・ガイスマン
こんにちは。私の名前は、ジェニファー・ガイスマンで、アメリカ合衆国、オハイオ州のコロンバス市から来ました。コロンバス市は、オハイオ州の州都です。また、オハイオ州には、たくさんの農場があります。私は、23歳で、オハイオ大学で政治学と日本語を勉強しました。日本に来たのは今回が初めてです。狭山市に来ることができて幸せです。
※中央中学校で教える予定



Hello my name is Craig Noxon and I come from Toronto, Canada. I am 23 years old and just finished 4 years of studying political science in Canada. I am happy to be here and look forward to meeting many people in the Sayama community. I look foward to meeting the students at Irumagawa Junior High School.

クレイグ・ノクソン
こんにちは。私の名前は、クレイグ・ノクソンで、カナダのトロントから来ました。私は、23歳で、カナダで4年間の政治学の勉強を終えてきたところです。私は、こちらに来ることができて幸せですし、狭山という地域社会で多くの人々に会うことを楽しみにしています。特に、私は入間川中学校の生徒と会うことを楽しみにしています。



My name is Paul Fahidi. I come from Liverpool in England. I was an AET before in Sayama for three years. I have returned once again because I like Sayama City. I intend to work hard for the students of Sayama.

ポール・ファヒディ
私は、ポール・ファヒディです。イギリスのリバプールから来ました。以前、狭山市で3年間AETをしていました。狭山市が大好きだから、また戻って来ました。狭山市の生徒のためにいっしょう懸命頑張ります。※堀兼中学校で教える予定



Hello! I come from Wimbledon in London, famous for its tennis tournament. I studied French and German in Bath in south west England and then worked as a translator before coming to Japan. This is my first time in Japan. This year I will be teaching at Iruma Junior High School and I am looking forward to meeting the staff and students there and discovering more about Japan.

ミケエラ・ピニオン
私は、テニスの試合で有名なウィンブルドンから来ました。私は、イングランドの南西にあるバスという町でフランス語とドイツ語を学び、その後日本に来る前は翻訳家として仕事をしていました。日本に来たのは初めてです。今年、私は入間中学校で教えることになっており、そこで先生や生徒たちと出会い、日本という国についてこれまで以上に発見することを楽しみにしています。



Hello! I am from Dublin city in Ireland. It is approximatery the same size as Honshu in Japan. The population of my country is very small, only 3.5 million people. Ireland is famous for its writer, countryside, music and dancing. I am very happy to be working here in Sayama city. The people are very friendly and I have been treated very well. I will be teaching at Nishi Junior High School.

モーリス・コンロイ
こんにちは。私はアイルランドのダブリン市から来ました。およそ、日本の本州と同じ位の大きさです。人口は少なくとも350万人しかいません。アイルランドは、作家や田舎風景、音楽、それに踊りでも有名です。私は、この狭山市で仕事ができるとても幸せです。人々はとても親しくしてくれて、私は、とても大切にされています。私は、西中学校で教えることになっています。

視野の広い国際人に

狭山市では、国際社会で活躍できる子どもたちの育成に全力で取り組んでいます。その一環として本年度AET(語学指導助手)を5名増員し、9月からは10名体制となり、市内10校の中学校にそれぞれ1名ずつ配置いたします。これにより、英語教育が大きく前進し、生徒たちの語学能力と国際感覚が向上することを期待しています。